

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-TATU
IVEKI ZONKE.

Lijonge Ilungelo Lomzi
kupela.
Limele imfanelo ya Ba-
ntsundu ngapandle koloyiko.
Alicaluli Sizwe nalu Nqulo.

Imvo Zabantsundu

Lirolelwa 3/6 age Kwata
(itunyelwe iigekapeli) 4s ipele i
Kwata ingaro- Iwanga.
Unokuhlalelwa wonke U n y a
k a ekuveleni kwawo age f3s
6d.

Izaziso Zabazelweyo,
Abatshatlayo, Nemibiko,
irolelwa 2s 6d, zi-ngese kanya ;
3s 9d kabini; 5s katatu.

Authorized Medium for the

Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories,

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS !

CAPE COLONY, NGOLWESI-TATU, JULY 5, 1893

[Vol. IX, No. 452

IZAZISO ZASE KING WILLIAMSTOWN

IZAZISO ZASE QUEENSTOWN.

IZAZISO YASE KINGWILLIAMSTOWN.



DYER-DYER
KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mpahla Entsha:
KUNGOKU BABONISA

Ezona Fashini Zizezintsha

Nengu*kizifizekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi
Ingcawa, Amafelane, Itya i Pli, Ikelekrointi,
njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AMABALA-IYASOSA. Intlobo zonke
zazo, ngamaxabiso onke.
INGUBO ZOBUFUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela.
Uhlobo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6,
Ikolala Zobufundisi, ne Minqwazi yabo, njalo-njalo.
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6-Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.
Ibhulukwe Ezimejlelweyo ziqala 13 6.
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6 - -Zilushica.
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamanani onke.
Intlobo Ezintsha Zeminwazi Yetwidi Yamaledi icala kwi 1/

ISIZINI YE; CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze Krikiti ezisipato siyi
Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezintsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I
Stamps ezintsha—I bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut
sewn"—zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

OFAMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

DYER NO DYER,
EQONCE



BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO
GRAHAMS TOWN.

I'FANDESI * LE * MPAHLA
KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7 1/2d. Amabhayi abubanzi
bupindiweyo Ila. Imiqule Egaqambileyo yokwenza ilokwe
iziqalela kwi 1'd. nge yadi. I "Tweed" eziqagambi- leyo zelokwe
ziqalela kwi 3jd. nge yadi. I Flannelles 2fd. nge yadi. Ezona
zilungileyo i Printi zama Jamani na- nia Bhulu 6jd. nge yadi.
Itali zoboya ezona Fishini zintsha ziqalela kwi 3s. kude kube
nga 30s. inye. I Quilts zamabala ziqala Is. 1ld. I Quilts
ezimhlope ziqala 2s. lid. Amakulu amahlanu e " knitted skirts "
Is. 2d. inye.
Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko-
hliso. Kwisebe le lokwe (Drapery) ngexesha le Fandesi i Is.
ebifudula isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BOH MAIEH3.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid. inye; I
Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye. I Felt Hats ezimapiko abajizi
2s. umnye. Ibhathi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I
Ibhulukwe ze Tweed 3s. 6d.
QONDISISANI KAKUHLE-Wonke ubaniotenge izinxibo
zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapululwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BA. YES & Co.
BO 1ST MAROHE,

E-RINI (GRAHAMS TOWN). (j)

A Wonderful Medicine

BEECHAM'S PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache,
Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills,
Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the
Skin, Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c.
THE FIRST DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is
earnestly invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be
WORTH A GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete
health. They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a
Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;
they act like magic—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening the muscular
System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of appetite, and arousing with the
ROSEBUD OF HEALTH THE WHOLE PHYSICAL ENERGY of the human frame. For tin-owing off fevers in hot climates
they are specially renowned. These are "facts" admitted by thousands, in all classes of society and one of the
best guarantees to the Nervous a Debilitated is that Beecham's Pills have the Largest Sale of any Patent
Medicine in the world. Full directions with each box.
Prepared only for THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England.
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

IGEL'APA. KANGEL APA

APO ingubo zamankazana ezizifashini ezintsha zi kona e Queens-
town nakweliraule i Queenstown kukwa

Sowden, Mitchell -Stoddart
CATHCART ROAD

QUEENSTOWN

BADUMILE

NGENGUBO ZAMADODA

—NE—

LOKWE ZABAFASI.

I Blanket, Impahla Zokunxiba, Ikaliko ne Printi.

INGUBO ZOXTSHATA EZIBUHLUNGU ZONA—NGAMA-
XABISO ASEZANTSI.

*Ukupela, *kwevenkile etengela ngemali, e Queenstown
neyona Itshipu.

Sowden, Mitchell, and Stoddart.

PEACOCK BROS. NO WEIR,
EKOMANI

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani alungileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Ombona, Amazi-
mba. bahlele benawo.

A. + MELASS,

CHEMIST & DRUGGIST,
(Ukangelene ne Ofisi Yamatyala.)

I AMAY'EZA alandelayo Abantsu-
ndu, kwanawahlali enziwe kakade
entlobo zonke, bahleli benawo :—
AKA MELASS Amafuta Apilisayo.
ELIKA MELASS Lokukamela Amehlo.
EKA MELASS Incindi Yezinyo.
AKA MELASS Amatantsi Endlebe.
OKA MELASS Umc'iza we Palo.
AKA MELASS Amatantsi e Stepu.
OKA MELASS Umcelza we Fiva.
OKA MELASS Umcelza Wokohloko.
OKA MELASS Umomclezi.
OKA MELASS Uhlilikhla.
EZIKA MELASS Ipilisi Zoxaxazo-Gazi.
OKA MELASS Umciza Wesisu.
OKA MELASS Umciza Wegazi.

Amayeza ezifo ezikataza Abatdca-
na bahleli benawo.

ABAHLOBO BE "MVO"
TJANOKUWUNCEDISA kunene umsebe- nzi lo
Ngokutenga kwi Venkile
EZIBACELA NGEZAZISO EZIKWELIPBA.
Aboyixela umntu into yoku- ba uze
ngenxa yesaziso se "Mvo."

J. LAMONT.

NKATULA! NKATULA!
QUEENSTOWN.

TTKUPELA kwerevile e Komani apo LJ
amafama anokuzifutnana zonke izinto azifunayo.

U'

Unga angacela amehlo ecelela itfumba arazo ze
Tyali, Blankete, Izibhalala, Ingubo Zamadoda,
Ibetnpe, Printi, Izihlangu, laali, —ngazvinye
yonke into enoklangazelelwa ngumzi ontsundu,
ngamaxabiso angazanga avivre ngapambili e
Queenstown.

Ukuze uyinakane nawe into esyenzayo,
elifizekileyo ikuba 75 Eagle litengiswa nge 30/
Imixokelelwana yokutsala, yenkabi 10, 10/
Iswekile elungileyo embubi 30/ nge 100lbs ; Ikoft
1/ ngeponti.

Kwakona unemfumba yengubo ezingono-
xesha, z tuke ngamaxabiso abaluleko ngobu-
pantei. Lilo eli ixesha labahlolobu Ibeta
bangapandle ukuba batenge.

IMVELISO.

Awona nitanani apezulu anokufunyanwa ngo
Boys». Izikumba, Imfele, ukudla, njlonjlo,
njlonjalo.

J. LAMONT,

Kwi Boloro yakwa Komani,
(QUEENSTOWN).

IZAZISO ZASE KINGWILLIAMSTOWN.

J. HILNER



UMENZI WE WOTSHI NENTSIMBI ZOKU VAVA.

unewunewu bokuvata, Iwotshi namaxesha entlobo zonke.

Indawo yamacici e Silivere entlobo zonko 2 6 ngama bini *Imisesane Yokutshata*

Yeyolide neye nyeji iqalela kwi YONKE INYAMEKO IYANIKELWA
EKUHLAZIYWENI KWE WOTSHI NENTSLMBI ZOKUVATA.

J HILNER, E QONCE



LEMINYAKA I 18

IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE

IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi "EXTRA NAVY or
MATTROSS"

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana
noluhlobo; esigqibe ke kwelokuba SIZIPA-
ULE i BLANKETE ZONKE ngopawu esi-
luqinisele na Komkulu ngohlobo Iwemifa
nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE-
NE, kangelisa kunene ukuba ina-
woua umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETE ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.
ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU
IBLANKETE NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete
ezinomfanekiso we Ngonyama.

Ziya kubaku kuzo zonke ivenkile za Pesheya
kwe Nciba nase zidolopini zonke,

-A.ZFO ZIPAKLTLWA TCOSTJIA TCUICO

PEACOCK BROS, and WEIR,
E QONCE.

03* Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso we Ngonyama.

Beauchamp, Booth Co.

EYON AVENKILE INKULU

NETENGLAYO

E KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

1SHITI ZEKOYI

Impahla Yomtshato Yonke.

II- II- -II II- -|| | |

BEAUCHAMP, BOOTH&CO.

E-QONCE, KINGWILLIAMSTOWN

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE,

IZITORA

Ingubo Zamaledi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo. IZihlangu Ingubo
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapezulu ngo BOYA, IZIKUMBA UBOYA ne MPAHLA
EHAMBAYO.

PASCOE, (U FOLOKOCO)

USAHLELI AKAFILE:

Apo uya kumbona NGOKWAKE (SALUF*) kuse

QONCE, EMONTI naseCALA,

Yizani kiibona Imimangalisc yake engatetekiyo

Ngapandle kwe MPAHLA yake eyazokayo kunene, nga ningakumbula ukuba ngoku uno DRESS-MAKER (Dress Maker) ovela e ENGLAND.

ILOKWE ZOKUTSHATA EZENZIWA LELI LED! ZINGUMMANGALISO.

Intombi enxibe enyo YEZILOKWE ingatsho no Mlungkazi wayo augayazi; ngenone, ndifung' u "Rarabo," 'Siru Blam ku ga- nzima ukumazi.

NGUYE NGOKWAKE,

FOLOKOCO!'_(Salufu).

IFANDESI

ITYALI .

ILOKWE. ZANGAPANTSI,

IPRINTI,

IDYASI ZAMALEDI,

IEMPE,

IBHATYI ne BHULUKWE

IZIHLANGU ne SHUZI,

ISUTI ZAMADODA,

IBHATYI ne BHULUKWE

IZIHLANGU ne SHUZI,

ISUTI ZAMADODA,

IHEMPE,

IBHATYI ne BHULUKWE

GIBBERD

INGQUNQUTELA!

INGQUNQUTELA!!

INTLANGANISO

YOMZI ONTSUNDU

IYAKUHLANGANA E

Komani, ngoLwesi Bini, 11 July, 1893.

YCNGENA NGO 10 am.

J. TUNYISWA,

Hon. Secretary.

Ezinge Mfundo

ST. LUKE'S INDUSTRIAL INST.

(ENXARUNI),

AMADODANA ANTSUNDU

QONDANI :—Amadodana azalvisikyo awa- } ml-
elwa.

ImPaHLA ye Ndlu neye Tyalike iyenzo-lwe

WyifuDayo.

Ukubb&lela ngocingo : —

st Stumbles, Fort Jackson

Kufunwa

UTITSBALA,—Makabe nesimilo, asitn- mele pami

i kokuba afike—abencertifi-

cate yake—abe rokuvutisa—abo ngom I Kiestu.

Umvuzo E42 ngonyaka Singa angawubambisa unisezi

enzi wake zakuvulwuj izikolo. Ufunelewa i

Independent Mission ; School, Uitenhago.

Kubhalwa ku i Rev. S. SIHUNU,

LOVEDALE INSTITUTION.

Imali Yokuxaswa kwe Mfundo.

WONKE BURUNDI cza apa e Love j

dale, nge &shushu -cya nqala ngo

2.7 kulinde wo eze egypte i

esandleni yenke imali y-okumxhasa emfu-

ridweni yalo lfwes.W.ti; ati ukuba ute puma

kule igqilileyo esenetyala, engeze kunye

neyelo tyala. Akuko uya kwamkelwa nge

sikweliti. Abazali naba Fundi banga banga-

sipaula esi Sazisa. besime mitkoya.

Lovedale, 1st July, 1893. 1267

N.MEYER

Iichibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane,

nania Jikazi,

CAMBRIDGE BOAD, KingWilliamstown

Wonke umsebenzi endiwupatishi-weyo

wenziwa msinyane, ungowe-

Ukwazisana kwezihlobo.

Abazelweyo

MZOZ01YANA.—E Mafiting, Basuto land, ngo

25 May, 1893, u Mrs. J. 1107

Wagon Mzooziyana ufufanele UNYANA. U vuyo

uombulelo. 1107

Imibiko

LOKWE.—KuLititshi e Johannesburg u

JOSEPH LOEWE nge 17 June, 1893.

Ubenisifo gentliziyo (heart disease). Zonke

izihlobo nezamkelele ngostzi lombiko. 57

IMVO ZABANTSUNDU NATIVE OPINION) JULY 5, 1893.

Indlela yokubhalela

Robert B. Mlihlwana, Office of " Imvo
Zabantsundu " King Williamstown.

David Dabe Bolani,
Wesleyan Evangelist,
Bedford.

Imvo Zabantsundu

NGOLWESI-TATU, JULY 5, 1893.

Iveki

IRULUNELI yase Malta, u General
Nicholson, ubibb ngolwesi-Tatu Iweveki
egqitileyo.

ULAULO Iwe Nkosazana luwamkele
umteto omisela ukuba bazilaule ngo-kwabo
ngoku abase Natal.

KUMZI wase Mecca, obalulke ngo- nqulo
lwama Silamsi, kufe ngaminnye kuleveki
ipeleleyo, iwaka labantu, sisifo esiyi kolera.

UKUDUKISWA KOMSEBENZI.

ELIKULU!

-IBHATYI,

IJEZI, CLOUDS,

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

ICHEMESES,

I BOAS ZOBOYA.

lapendulwa laye lingenako ka- nanjalo

ukupendulwa. Lompe- ndulo yile:—

Angaba ama Ngesi atata iminyaka

eliwaka ukumba indlela eya

entlambulukweni ayiyo namhlanje,

akumele ukuba izizwe eziyihamba

londlela seyigqitviwe, nazo ziyihambe

kwa elonani leminyaka. Kwangokunjalo

ukuba kwatitwa iminyaka eliwaka

ukufezekisa iruluwa, ngamampunge

ukuti ne Netevu kufuneka zitate

lominyaka ukwenza iruluwa ifane nale

yamhla nje pambi kokuba zidubule

ngayo. Lento bubuntwana, ayimfanele

ocinga ngokwaka itempile yomanyano

lwalo lonke eli lise Mazantsi e Afrika libe

ntonye. U Mr. SCHREINER, ngoluhlobo

loko- yikela ukufunda kwe Netevu, ku-

bonakala ukuba naye ngokwaka

akaqinisekile ngaleminyaka iliwaka

amakangafandiswa ngenengo kwayo,

apatwe ngemfanelo efana neyama Ngesi,

kuleminyaka kulemncimbi. Kuba

ubengasayi kumela ukuba zibotshwe

upondo i Netevu, kodwa ubeya kuzinceda

ngako konke anako ukuba

ubengazixhalele. Ukuteta ngoluhlobo

kwi Netevu " Akuko nto niyakwenzelwa

yona ukuninyusela endaweni yama

Ngesi, kuba atata iminyaka eliwaka

ukuzwe apumelele ngako oko nani

kufuneka nenjenja- lo," yinto engazange

ibeko ngama- zwi amafutshane.

Lomcimbi uxu- tyushwe kwenye indawo

yi Kimberley Independent ipepa

ebelingumxasi oshushu ka Mr.

SCHREINER. Uwetu lowo ubonisa

ngamandla ubu- gwenxa bezimvo

zomchazi mtego ngayo lentloko. Ngapezu

koku u Mr. SCHREINER uteta nge Netevu

ezafandiswa isi Latini nesi Greek ezifike

ziti-chu iminqwazi ecaleni, zizidla

kwelasema Xhoseni neziko- lisa

ngokupela ezintolweni. Inyaniso

yona kubaba ngobagqwa- gqwekileyo

emfundweni abadla ngokuba njalo;

abasuke ngoko babe ngumkhuhlane

ebantwini. Esingaba bala ngeminwe aba-

funda i Latin ne Greek ngexa lika Rev.

W. GOVAN e Dikeni, oko imfundo

ibisakude ipatelele kulawo manqam,

baquba kakuhle namhla emisebenzini

yabo kuba bafundiswa ngqe, de bakufika

kwi bakala ati wonke ofundiswe kakuhle

azive ezidlele njengokungati aka- zange

afundiswe, eve efana nengo- ndi

yamanyange eyati, " Andazi " luto

ngapandle kokuba ndingazi " luto."

Kumhlope kuti ukuba u TSHAINA ubeteta

ngento angazi nomkwepe lo ngazo.

Impawana.

UYALILA umzi ontsu-

u MR. HENRY, ndu ngokumka kuka

Mr. Henry kwa Clayton. Akuko venkile

ibitandwa nye ngaleyo kweli Bbfolo

ngenxa yobuso obuhle nokuteta okuhle,

nembeko abe- nayo u Mr. Henry kubantu

bakowetu. Tina bantu bantsundu asikatali

nokuba indlu itengela ngalupina uhlobo,

asiyi kuyo xa ipetwe yinjovane engena

lusini; kanti nokuba siyadlula siyaxola

xa uimntu otengelwa angandinayo yimi-

buzo yetu ngenxa yokusibeke. U Mr.

Henry uye kumisa ivenkile kwa Francis

kwesika Mabandla apo sim- ngwenelela

yonke impuinelelo. Ngu- mntu ke

lomlungu bantu bakowetu, uyafana

nominawo wake okwa Thomas e

Dikeni. Ngati eloshishini baya kuli- quba

bobabini. 57

ABANTU bakowetu kade

UKUBALWA betiywa ngama Biilu

KWE kungekosizati, ngenxa

G us n A . yokuba ama Biilu cbe-

ngakwazi ukubamba igu-

sli. Beliti i Biilu elinamamenene lipike

namhlanje limane ukupala igu- sli

engabuyake; sibe ngatini isicaka, kume

ngalo, siyibalele. Kwakukho into ekutiwa

ngokuba ngama biilu, iduna into emagxa

abanzi, ebiti zakubuya igusha izidibe

ngobuhlanti buzale buti tu. Ii ke zakubona

ukuba zikanandize- ne, ingene inkwevu

pakati iziti qunge- qunge, kuti kwakuvela

ibalana elingena gusha kulendawo imi

kuyo, ivakale isiti kumalusi: " Ipi igusha

iyi- yinkabi unyuhlo cibala? Yixilele ipi

—yinkabi unyuhlo engaba nesituba

esingaka." Abe ngati umalusi, " Nkosi

nokuba ufake inkabi enkulu apo lingabako

ibala wakuzidubabusa igusha." Abe ke

uyatiwa umalusi. Ukuba akanampaha usiya

e Dibelomini. Oko ke kukuti, intsimbi

bezidlana — ukuba abalusi *besibisa*, ama

Biilu ebe *fidunyeka*. Hi! 57

UMNYAKA we 1892 no- KUYAKIWA

we 1893 sisingeno se

nshukumano enkulu apo

BHOFULO. e Bbfolo, ngamacala

onke kumise ngama-

zondolwane ukwakwisa izikolo nye tyalike

ngamahlalelwe amabe- yi Rabe ne Westle

e Tshatshi. I Rabe yake e Ntoleni yafulela

ngezinkzi; yaka e Cibini, iya fulela ngezinkzi,

ilungisa netyalike yase Gqunesi. I Westle

yake e Magaleni, kwa Qaka nase Drayini,

ifulela kwa ngezinkzi, ngoku iqulunqa

eyakwa Gontsi indlu. Itshatshi yaka kwa

Qaka; nase Njwaxa, apo kumi isebe layo,

iyaka. Kunjalo nje zonke azingq'q'bi,

zisaqala. Idabi elipakati kobunyama

nokanyo aliyi kupelusa zizindlu ezintle,

ukuba inisebenzi eyayinene nosindiso, ne

ziqamo zotando ati u Msindisi amasebe

angenazo ayanqunyelwa, aziko. Sitsho

kuba olu lwakwile lungaka lupampuni

ni xa onke kunnqweni wokwandisa

ubukumkani buka Kristu, kodwa lu-

nyanzelwa ngamakelele okuhlutana

ngemzisi. Sonke sinetyala ngalendawo, kuba

sisibenzisa kakuli imisindo yase ny

Jsasiso sasc Cata.



KWAZISWA
UMZI OMELE EGALA

U KUBA Ivenkile ebihanjiswa ngu Mr. JOHN WILSON, isezandleni ngoku zo

WM. SAVAGE & SONS

Abazimisele ukuwuquba umsebenzi NGOHLOBO OLUPEZULU; kunjalo-nje IZAKWANDISWA KWINTO E-BIYIYO.

ISBBBNZA NGOBUGQI.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.



LUMBAGO, NEURALGIA, RHEUMATISM, RHEUMATIC GOUT, SCIATICA, GOUT.

Alikaze linqatyelwe kupilisa Izifo Zamatambo. Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka. Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

ISEBE * LAMAQABA

LAHLUKILE KANYE KWELABE

SIKOLO

Itali, I Print!, Ingubo zokuvata—Yinto Nenzi

I-BLANKETE, * AMAFELANE, * AMABHAI NEZIBHALALA.

Sinegama elidumileyo kuyo yonke i Transkei nge Blankete zetu kwane Zibha-lala.



GREAT AFRICAN
ORSMOND'S PREPARATIONS

IMPAHLA YOKUTSHATA;

Elisebe lipantsi kokaula kuka Mr. BATTER SHILL wetu onamava amakulu ngeyona nto kanye ifunekayo kwabalungi-selela Imitshato. Ngoko imi-cimbi epatiswe yena iyakwa-nelisa kanye.

The GREAT AFRICAN

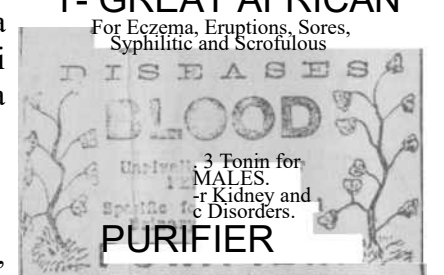
THE STANDARD DOMESTIC

FOR FEVERS AND COMPLAINTS OF THE HOME

Vida Pamphlet.

T-GREAT AFRICAN

For Eczema, Eruptions, Sores, Syphilis and Scrofulous



PURIFIER

3 Tonn for MALES, Kidney and Disorders.

INGUBO ZAMADODA:

Intlobo zonke zezitofu, ne Twidi, Ibhaty, Ibhulukwe—ngazwinye into yonke anga-yifunayo umntu.

GREAT AFRICAN

FOR COLIC, DIARR. USA, DYSENTERY

FRUIT PILI

For Livr, Etomach and Bowala. The Cure for Piles and Constipation. Ara Mtid &nd Effective.

W. SAVAGE & SONS.

J. R. I RELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati we Kontrski, Umweli Kumasebe Okucwela Onke.

MARKET STREET,

Kingwilliamstown.

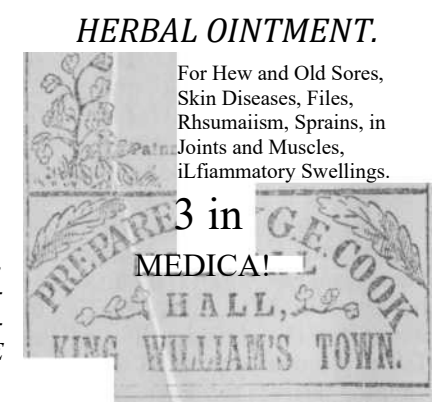
UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO YEN ELOBO ZONKE.

I DESK EZINEZHILALO ZAZO, EZENZIWE KAKUHLE NANGENDLELA EMANGALISAYO NANGAPEZU KWEZIVELA 7CIFAJLI-NYE AM AZ WE, NAMAXABISO ANGANENO.

GREAT AFRICAN

HERBAL OINTMENT.

For Hew and Old Sores, Skin Diseases, Files, Rhusmatism, Sprains, in Joints and Muscles, Inflammatory Swellings.



3 in MEDICAL HALL,
WILLIAM'S TOWN.

Amayeza ki Cook Abantsundu.

TT MZI ontBundu ncelelwa nkuba ukange. VJ lise lamayeza ahaltukileyo.

COOK Iyeza Lesisu Nektisaxasa. 1/6 ibotile. Elika

COOK Iyeza Lukokohlela (Lingamafuta). 1/6 ibotile. Elika

COOK Aka Amafata Ezilonda Nokwekwe. 9d. ibotile. Elika

COOK Iyeza Lepalo. 1/6 ibotile. E/ka.

COOK Ipi's. 1/ ngtIH'k'aana.

COOK Eka Incindi Yezinyo. 6<1. egeboti c.

COOK Oka Umaliza Westepu S ba-ntwana. 6d. ngebotile.

Oka Umgutyana Wamehlo. id. rgesiqunyaua

Oka Umguzi we Cesine. 8,6.

Niqondise ukuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,
E QONCE.

Nga wen kohl iso angenalo igama lake.

watengisayo o Mount Frere, kwa ca, J. J. YAT S, "Umatendela."

A. J. Cross & Co.,

KING WILLIA.MSTOWN

Esitsha kiiM_s_b
TIKOLOSHL

O A. J. Cross & Co. Banga Langazisa Ababloba babo Abamnyama kuso sonke isi Qingata sase Qonce, e Ngqushwa, nakwezinye eziraulayo nkuba Base kwi Sitora Sab Kwigmmbi le Marike. B tsaligcitiile igama libo lokua batengise ngamaxabiso angapan-ntsi kwawazo zonke ivenkile.

APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE, IBHULUKWE, IBHATYI, INGUBO NEZAMANKAZANA,

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswekila—ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awonsc maxabiso nge h'GOLOWA, UMB'NA, nezinye h tlobo zokutyz

A. J. Cross & Co.

E. J BYRNE,

(ATTORNEY, ETC.)

UMTELELEI-Ematyaleni, Umbali Minqopiso yengqesho neyente-ngiso mihlabha. Ukwa yi Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

CHARLTON & CAMPBELL,
(LAW AND GENERAL AGENTS).

ABHALA iminqopiso yengqesho, neyente-ngiso mihlabha, neyokubolekwa kwemali, namatyalaba abutwa ngokutshetsha.

Amatyalaba atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE.

U ZANE,
(LAW-AGENT).

A MATYALA uwatela nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba. Umteleleli Ematyaleni,

K U - T S O L O .

O A U E R 00 U R S M O N D, (ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT)

Abalungiseleli Ema'yahni Amakulu.

BABHALI BEMINQOPISO YASE MTETWENI, NABABI-MAFA, BANGABATELELI-FANDESI, NABAXELI BAMANANI EZINTO BAMATYALA AMAKULU.

Amatyalaba bawateta e

ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY
N A S E

BARKLY EAST.
H. F. Temple

(ATTORNEY, ETC.),

TT-TEMPILE obefudula ese Ngqu- LJ shwa. Umgondisi-Mteto, Umlu- ngiseleli Micimbi Yomhlabha; Uteta Ematyaleni napina, ikaya

E-MATATIELE.

PHILIP R O Z A N I,

(LAW-AGENT),

UMTELELEI Ematyaleni kuzo zonke Inkundla Zamatyalaba e TRANSKELI; Nomqokeleli weZikweliti, njalo-njalo. Ikaya:

I D U T Y W A . st 1493

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka JULY.

Eli limesha lokutyalala Imiti Yeziga- mo. i Shrubs ezitwala iziqamo, i Roses ne Diliya, Imiti Yamahlali Nyeuku- vatisa; kanaanalo Ingcambu ze Rhubarb, Ingcambu ze Horse Radish ne Strawberries,

Ku sa n d' ukushicilelwa eka GFowie i Catalogue ye Ntlako- hlaza yo 1893. Ixabiso Is., itunyelwe ze nge Posi. Isisisa, ize kanaanalo itunyelwe ze ngeposi kwabatengza kono.

I Hardy Annalsine Perennials, ezinjenge Pansies, Carnation, Pinks. Stocks, Phlox ne Verbenas, ziuoku- tyalwa kmhlabha opangaleleyo.

Hlwayela ez'bhokisini, ukuze zitya- Iwe izizitole: I Snapdragon, Larkspur, Marigold, Clarkia, Petunia, Phlox, Verbena, Calliopsis, Pansy, Pinks, nezinye intyatyambo ezinokumelana nengqele.

Hlwayela Itwele, Imigushu, Turnip, Parsnip, Lettuce, Radish, ne Ertysii, njalo-njalo.

W. & C. GOWIE,
GRAHAMSTOWN.

Address for Telegrams "OATLANDS, Grahamstown."

giasc transkei.

Mr. T. E. Daniel

(Wo DANIEL BROTHERS).

UNOVUYO olukulu ukuvakalisa kwimpi entsundu yase Zikolweni ne Maqaba ukuba utenge rdumileyo sh

Ku Mr. SMALE; waye eyongezelelR yonke impahla nge ketiweyo, efanelo lemikondo yomibini.

IYABE-ZIKOLO

I-Printi, I-Ngubo Zamadoda, njalo- njalo, Ziyakutengiswa ngawona apantsi amanani

Awona Maxabiso Apezulu

Ayakunikwa nge Mveliso enjengo Boya, ne Zikumba, I Mfele, no Mbona, njalo-njalo.

V'Fabaeba kaikulu abanakivenza nto igqite ukuba balinge Umpulusi njengokuba esezandleni zompoti omtsha.

INKOMO NE GUSHA

Ziyakuscloko ziko kofuna ukuzi- I tenga.

Yizani Kutyebisa Amehlo enu!

Uboya! Uboya!

KATA!

S ISANDULUKUFU-
S MANA i odolo evela e Ngilani ukuba Sitenge bonke

UBOYA BE NETEVU.

Zisani uboya ke nibone ukuba asiroli awona manani afanele- yona.

W. O. CARTER & CO.,
MACLEAN SQUARE,
KING WILLIAMS TOWN.

AMAYEZA

JESSE SHAW (U-Nogqala),
E-BROFOLO.

Sniwk ntemiti ekulu »i«» South Africa

'AMAYKZA E ira kakula nmmniwo nsenxa yoku lutuqulobu trrtov, neso i i-azwela ton'; riranza yoku kaulona uka ne? 'e oka nzwentEakaliti ritumbu; ooyxa yob pantai »ixibiso lawo; Esenia rukocujeka x' izweni kwawo; areaxa yorunrabi nasifir, zetyela, nanzenia yinibha enxwugunwayo ukuba in'catayaza.

CTMPILISI WENEN'E (The Sure Cure) Umaliza onazane unKakuprfai ukulucna ayoka, nezinye inanu.

ELONA (Specific). KI ona yexo lazitoto Xataca Lve gasi nezinye izia ikatayaxo.

nt-AFRIKA (Hlficanum). Dmeasa coganzl xeaha ukupilisa Izinyo.

UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture). RIB-oyuyayo linkqaiqarqno Mudlece, nez. nunzi, nokubeta kwentloko yonza.

U14HLAMBI 'LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilali wamehlo abuk'layo.

UMGEDI OHARAYO (Herbal Alkalia Aperient). Eiqingtaekileyo ukuncede ukunyayi Ncaaeze akunyatandi kudla, lecalu nanto esujala.

UITLIKIHILA (Embrocation). Amafutaomti okupilisa ukuaqamila komxinitea Unqi kwa lazulungo ukuzazika, njalo, njalo.

UMDAMBIRI (Soother). Amafuta »mti okuputua nkatuba. ukutyabaka eainya.

UMNCWANI WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb). laadoti yoku geia iiawana caika.Laanto zantiana rwonabantwana.

UMATITTELA (Antispasmodic). Pmanza wokupilisa ukuvjehwaucupu wennyie takataao.

UMOMELEZI WABE INDIYA (Indian Tonic). Lywaa ethimaco kunene ka-tail's aakaha bnataZecfca MdHMCMkaad uc ityiaayo. UBUQQX Mario Healer). Amafuta akupite, jUyane ukukikwa nezilo Halo njalo.

IQUIDISA (Emollientine). Into alunu kuMHP etanjwayayo chenza tev'a'-> ic bugude ubtuo.

IFANDESI LEMIHLAB I.

ISAZISO.—No 101. 1893. Kiel Ojisi yo Mpatiswa Nocanda, Capetown, 0

"VTCiQKWE Siquendu II, so Mteto No. 15 A. 5 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wonke ukuba eziziziba Zomhlabha Wakontk du, < kumndla wase HUMANSDORP. ziya kutengiswa nge FanD> si, pamH k • e Ofisi ka Mantyi e HUM ANSDORP, ngenxsha leshu mi kusasa, ngoMQQIBELO, SEPTEMBER 9, 1893, ngokwezitmiselo Zalomteto ungentla, nangezimiselo zelifandisi ezibululweyo, neziguati zixelwe ngalomhla wefandesi.

Isiziba ngasinye somhlaba siya kutengi- swa ngenamli esixhonywe ngayo, waye ote wabhidla ngapezu kwabanye, kanaanajo ngenamli engengapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba ngowutengileyo, umtengi ke luwo koba kokwaka ukuyihlala yonke ngax.mye noknba jinxalenye yayo ngalomhla we Fandesi. Ekoti ke

(i) Kungeko ntaulo ngalomhla wefa- t desii isahluk) seshutni sirulwe nge- nyanga ezintnndatu, iMJ esinye isahlulo seshurubi ciroilwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wefandesi.

(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wefa. ndesi ingapantsi kwesahlulo seshutni isisalela sesihluko seshutni sohlalulwa ekupeleni kweuyanga ezitundatu, ize ishilululo seshutni esisaleleleyo siro- we kwinyanga ezilishumi linambini kusu susela kumhla wefandesi.

(iii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wo fandesi ipakati kwesahlulo seshutni n sahlulo sesihlanu, isisalela sesahlulo sesihlanu sishlaulwe kwinyanga ezil shu- tni linambini etywa kwenke e. lo.

Inzala yesontlaulo yoba ziponti zone ekulwiiu ngyonaka; ekoti ukhululwa kwa zo nenzalo we kukuniselwe ngabameli abafesekileyo ababini ngokwanelis ka ko mantyi—abame i aboGka baziibopelele kuny e nngaLanye ukuba ngabo abantyalaba, be- ngena kuzilandulela nangintontu.

Indleko zonocanda, njalo-njalo, netayitile zohlalulwa ku mantyi, nakubani o-guwntbni owonikwa igunya lko kwangalomhla we fandesi. Unotengisa lowo wi.fika abhale umnaoniso neezahlulo ezine nezihlanu evuma ukuba wohlala inzala—eziponti ezine ngeklulu. anagati ukuba waverole ngomhla wefandesi ngapezulu kwesahlulo sesihlanu. aselewe. i zela mnaoniso isisalela semali ventengo leyo. Unotengisa woba nelungelo lokthihlala j lomini yonke mihlaumbi isahlulo sem'a'ya

KWABAKUFUPI
-----NABAKUDE

(Ngokukodwa AMA TRANSPORT)

IMIXESHO YENYAMA
NE ZONKA,
NINOKUYIFUMANA KO

Smith & Gregg,

U-MELENE NAMAGQUBA APAKATI

CAMBRIDGE || ROAD,
KINGWILLSTOWN.

IZAZISO ZAKOMKULU.

ZISHICILELWA ' NGE
' GUNYA.

NGEMHLABA E NXUKWEBE.

Kwi Sebe le Mhlaba, Iming.tuma, Nokulima., Cape-of Good Hope, 23 May 1893

K UYAZISWA apa kumntu wonke, ngo- kwe Siquendu SokuqaU so " Jteto we Mih'nbha Elahlweyo." No. 3 we 1879, ohuye wahlaziywa nzo Mteto No. 21 we 1887, okokuba lemihlaha ikankanywa ngapantsi apa, ekumandla wage Bhotolo kuingelwa ukuba iyelahlweyo tigabanninyo, nokokuba u Rulutneni uya kuyitabatale kuye ngomhla we 13 NOVEMBER, 1893, ukuba akutima paibni kweloxesha kuvele bani oyibangayo, kanaanajo nerafu ezingamatyalaba zibe zite zahlaulwa ku Mantyi we Sinqingata njengoko kufunekayo kwesi Siquendu sikankanywe ngentla sale Mteto.

CHARLES CURREY,
Uno! hala we Mhlaba, fning uma Nokulima.

Imihlaba ekumanda a tease Bhofolo ekutiwa iyelahlweyo.

Umfangase Divayi, Hlaleni Mhlahlo, Manxala Belekwa no Giga Nitokoma: Intsimi Lot No. 19, B ock L, Euxukw ehe; i' ifo elityala ukusucela ku June 1859 zi £17. Umfangase Diezayi no Hlaleni Umhlahlo: Isiza Lot, No. 6 ES; irafu elityala uku susela ku 12 July IS59 zi £4 5/. Manxeba Belekwa no Giga, Nitokoma: Isiza Lot No. 4 EE, e Nxuk-vebe; irafu elityala ukusucela ku 12 July 1859 si £4 5/. Qitqu Kubevana: Intsimi Lot No. 17, Block O, e Nxukwebe; irafu elityala ukusucela ku 12 July 1859 zi £16 10/. Adonis Hongwana: Isiza Lot No. 6, Block DB, e Nxukwebe; irafu elityala li £3 7/6. Kaffie no Grear: Isiza Lot No 2, Block B, Block B; irafu elityala ukusucela ku 1 January 1867 zi £3 5/. Maqoba Mahlahle: Ints mi Lot No. 20, Block M; irafu elityala ukusucela ku 1 January 1888 zi £2 10/. Isiza Lot No. 2, Block K; ityala 12,6. John Mfama: Intsimi Lot No. 9, Block M; Isiza Lot No. 3, Block Bb; irafu elityala ukusucela ku 29 March 1886 zi £2 17/7, isiza 14,5. Syenza Thomas: Intsimi Lot No. 136, kwa Nobanda; irafu elityala ukusucela ku 1 January 1870 zi £11. Jonah Nitortze: Intsimi nesiza Lots No 16 No 5, kwa Nobanda, Block A; irafu elityala ukusucela ku 20 December 1887 zi £2 10/4 ne 12/6 ngesiza. Nokuzisa no Mteje: Isiza Lot No. 7, Block B, kwa Zizela; irafu elityala ukusucela ku 1 January 1881 yi £1 10/. Mqikela Yoyi: Intsimi nesiza Lots No. 163 ne 4, Block W, kwa Zazela; irafu elityala ukusucela ku 29 March 1887 zi £2 17/6 ne 14/5.

AMAYEZA

JESSE SHAW (U-Nogqala),
E-BROFOLO.

Sniwk ntemiti ekulu »i«» South Africa

'AMAYKZA E ira kakula nmmniwo nsenxa yoku lutuqulobu trrtov, neso i i-azwela ton'; riranza yoku kaulona uka ne? 'e oka nzwentEakaliti ritumbu; ooyxa yob pantai »ixibiso lawo; Esenia rukocujeka x' izweni kwawo; areaxa yorunrabi nasifir, zetyela, nanzenia yinibha enxwugunwayo ukuba in'catayaza.

CTMPILISI WENEN'E (The Sure Cure) Umaliza onazane unKakuprfai ukulucna ayoka, nezinye inanu.

ELONA (Specific). KI ona yexo lazitoto Xataca Lve gasi nezinye izia ikatayaxo.

nt-AFRIKA (Hlficanum). Dmeasa coganzl xeaha ukupilisa Izinyo.

UMFUNO 'YEZA (Herbal Tincture). RIB-oyuyayo linkqaiqarqno Mudlece, nez. nunzi, nokubeta kwentloko yonza.

U14HLAMBI 'LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilali wamehlo abuk'layo.

UMGEDI OHARAYO (Herbal Alkalia Aperient). Eiqingtaekileyo ukuncede ukunyayi Ncaaeze akunyatandi kudla, lecalu nanto esujala.

UITLIKIHILA (Embrocation). Amafutaomti okupilisa ukuaqamila komxinitea Unqi kwa lazulungo ukuzazika, njalo, njalo.

UMDAMBIRI (Soother). Amafuta »mti okuputua nkatuba. ukutyabaka eainya.

UMNCWANI WESIHLAHLA (Confection of Rhubarb). laadoti yoku geia iiawana caika.Laanto zantiana rwonabantwana.

UMATITTELA (Antispasmodic). Pmanza wokupilisa ukuvjehwaucupu wennyie takataao.

UMOMELEZI WABE INDIYA (Indian Tonic). Lywaa ethimaco kunene ka-tail's aakaha bnataZecfca MdHMCMkaad uc ityiaayo. UBUQQX Mario Healer). Amafuta akupite, jUyane ukukikwa nezilo Halo njalo.

IQUIDISA (Emollientine). Into alunu kuMHP etanjwayayo chenza tev'a'-> ic bugude ubtuo.

IFANDESI LEMIHLAB I.

ISAZISO.—No 101. 1893. Kiel Ojisi yo Mpatiswa Nocanda, Capetown, 0

"VTCiQKWE Siquendu II, so Mteto No. 15 A. 5 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wonke ukuba eziziziba Zomhlabha Wakontk du, < kumndla wase HUMANSDORP. ziya kutengiswa nge FanD> si, pamH k • e Ofisi ka Mantyi e HUM ANSDORP, ngenxsha leshu mi kusasa, ngoMQQIBELO, SEPTEMBER 9, 1893, ngokwezitmiselo Zalomteto ungentla, nangezimiselo zelifandisi ezibululweyo, neziguati zixelwe ngalomhla wefandesi.

Isiziba ngasinye somhlaba siya kutengi- swa ngenamli esixhonywe ngayo, waye ote wabhidla ngapezu kwabanye, kanaanajo ngenamli engengapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba ngowutengileyo, umtengi ke luwo koba kokwaka ukuyihlala yonke ngax.mye noknba jinxalenye yayo ngalomhla we Fandesi. Ekoti ke

(i) Kungeko ntaulo ngalomhla wefa- t desii isahluk) seshutni sirulwe nge- nyanga ezintnndatu, iMJ esinye isahlulo seshurubi ciroilwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wefandesi.

(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wefa. ndesi ingapantsi kwesahlulo seshutni isisalela sesihluko seshutni sohlalulwa ekupeleni kweuyanga ezitundatu, ize ishilululo seshutni esisaleleleyo siro- we kwinyanga ezilishumi linambini kusu susela kumhla wefandesi.

(iii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wo fandesi ipakati kwesahlulo seshutni n sahlulo sesihlanu, isisalela sesahlulo sesihlanu sishlaulwe kwinyanga ezil shu- tni linambini etywa kwenke e. lo.

Inzala yesontlaulo yoba ziponti zone ekulwiiu ngyonaka; ekoti ukhululwa kwa zo nenzalo we kukuniselwe ngabameli abafesekileyo ababini ngokwanelis ka ko mantyi—abame i aboGka baziibopelele kuny e nngaLanye ukuba ngabo abantyalaba, be- ngena kuzilandulela nangintontu.

Indleko zonocanda, njalo-njalo, netayitile zohlalulwa ku mantyi, nakubani o-guwntbni owonikwa igunya lko kwangalomhla we fandesi. Unotengisa lowo wi.fika abhale umnaoniso neezahlulo ezine nezihlanu evuma ukuba wohlala inzala—eziponti ezine ngeklulu. anagati ukuba waverole ngomhla wefandesi ngapezulu kwesahlulo sesihlanu. aselewe. i zela mnaoniso isisalela semali ventengo leyo. Unotengisa woba nelungelo lokthihlala j lomini yonke mihlaumbi isahlulo sem'a'ya

IFANDESI LEMIHLAB I.

ISAZISO.—No 101. 1893. Kiel Ojisi yo Mpatiswa Nocanda, Capetown, 0

"VTCiQKWE Siquendu II, so Mteto No. 15 A. 5 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wonke ukuba eziziziba Zomhlabha Wakontk du, < kumndla wase HUMANSDORP. ziya kutengiswa nge FanD> si, pamH k • e Ofisi ka Mantyi e HUM ANSDORP, ngenxsha leshu mi kusasa, ngoMQQIBELO, SEPTEMBER 9, 1893, ngokwezitmiselo Zalomteto ungentla, nangezimiselo zelifandisi ezibululweyo, neziguati zixelwe ngalomhla wefandesi.

Isiziba ngasinye somhlaba siya kutengi- swa ngenamli esixhonywe ngayo, waye ote wabhidla ngapezu kwabanye, kanaanajo ngenamli engengapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba ngowutengileyo, umtengi ke luwo koba kokwaka ukuyihlala yonke ngax.mye noknba jinxalenye yayo ngalomhla we Fandesi. Ekoti ke

(i) Kungeko ntaulo ngalomhla wefa- t desii isahluk) seshutni sirulwe nge- nyanga ezintnndatu, iMJ esinye isahlulo seshurubi ciroilwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wefandesi.

(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wefa. ndesi ingapantsi kwesahlulo seshutni isisalela sesihluko seshutni sohlalulwa ekupeleni kweuyanga ezitundatu, ize ishilululo seshutni esisaleleleyo siro- we kwinyanga ezilishumi linambini kusu susela kumhla wefandesi.

(iii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wo fandesi ipakati kwesahlulo seshutni n sahlulo sesihlanu, isisalela sesahlulo sesihlanu sishlaulwe kwinyanga ezil shu- tni linambini etywa kwenke e. lo.

Inzala yesontlaulo yoba ziponti zone ekulwiiu ngyonaka; ekoti ukhululwa kwa zo nenzalo we kukuniselwe ngabameli abafesekileyo ababini ngokwanelis ka ko mantyi—abame i aboGka baziibopelele kuny e nngaLanye ukuba ngabo abantyalaba, be- ngena kuzilandulela nangintontu.

Indleko zonocanda, njalo-njalo, netayitile zohlalulwa ku mantyi, nakubani o-guwntbni owonikwa igunya lko kwangalomhla we fandesi. Unotengisa lowo wi.fika abhale umnaoniso neezahlulo ezine nezihlanu evuma ukuba wohlala inzala—eziponti ezine ngeklulu. anagati ukuba waverole ngomhla wefandesi ngapezulu kwesahlulo sesihlanu. aselewe. i zela mnaoniso isisalela semali ventengo leyo. Unotengisa woba nelungelo lokthihlala j lomini yonke mihlaumbi isahlulo sem'a'ya

IFANDESI LEMIHLAB I.

ISAZISO.—No 101. 1893. Kiel Ojisi yo Mpatiswa Nocanda, Capetown, 0

"VTCiQKWE Siquendu II, so Mteto No. 15 A. 5 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wonke ukuba eziziziba Zomhlabha Wakontk du, < kumndla wase HUMANSDORP. ziya kutengiswa nge FanD> si, pamH k • e Ofisi ka Mantyi e HUM ANSDORP, ngenxsha leshu mi kusasa, ngoMQQIBELO, SEPTEMBER 9, 1893, ngokwezitmiselo Zalomteto ungentla, nangezimiselo zelifandisi ezibululweyo, neziguati zixelwe ngalomhla wefandesi.

Isiziba ngasinye somhlaba siya kutengi- swa ngenamli esixhonywe ngayo, waye ote wabhidla ngapezu kwabanye, kanaanajo ngenamli engengapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba ngowutengileyo, umtengi ke luwo koba kokwaka ukuyihlala yonke ngax.mye noknba jinxalenye yayo ngalomhla we Fandesi. Ekoti ke

(i) Kungeko ntaulo ngalomhla wefa- t desii isahluk) seshutni sirulwe nge- nyanga ezintnndatu, iMJ esinye isahlulo seshurubi ciroilwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wefandesi.

(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wefa. ndesi ingapantsi kwesahlulo seshutni isisalela sesihluko seshutni sohlalulwa ekupeleni kweuyanga ezitundatu, ize ishilululo seshutni esisaleleleyo siro- we kwinyanga ezilishumi linambini kusu susela kumhla wefandesi.

(iii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wo fandesi ipakati kwesahlulo seshutni n sahlulo sesihlanu, isisalela sesahlulo sesihlanu sishlaulwe kwinyanga ezil shu- tni linambini etywa kwenke e. lo.

Inzala yesontlaulo yoba ziponti zone ekulwiiu ngyonaka; ekoti ukhululwa kwa zo nenzalo we kukuniselwe ngabameli abafesekileyo ababini ngokwanelis ka ko mantyi—abame i aboGka baziibopelele kuny e nngaLanye ukuba ngabo abantyalaba, be- ngena kuzilandulela nangintontu.

Indleko zonocanda, njalo-njalo, netayitile zohlalulwa ku mantyi, nakubani o-guwntbni owonikwa igunya lko kwangalomhla we fandesi. Unotengisa lowo wi.fika abhale umnaoniso neezahlulo ezine nezihlanu evuma ukuba wohlala inzala—eziponti ezine ngeklulu. anagati ukuba waverole ngomhla wefandesi ngapezulu kwesahlulo sesihlanu. aselewe. i zela mnaoniso isisalela semali ventengo leyo. Unotengisa woba nelungelo lokthihlala j lomini yonke mihlaumbi isahlulo sem'a'ya

IFANDESI LEMIHLAB I.

ISAZISO.—No 101. 1893. Kiel Ojisi yo Mpatiswa Nocanda, Capetown, 0

"VTCiQKWE Siquendu II, so Mteto No. 15 A. 5 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wonke ukuba eziziziba Zomhlabha Wakontk du, < kumndla wase HUMANSDORP. ziya kutengiswa nge FanD> si, pamH k • e Ofisi ka Mantyi e HUM ANSDORP, ngenxsha leshu mi kusasa, ngoMQQIBELO, SEPTEMBER 9, 1893, ngokwezitmiselo Zalomteto ungentla, nangezimiselo zelifandisi ezibululweyo, neziguati zixelwe ngalomhla wefandesi.

Isiziba ngasinye somhlaba siya kutengi- swa ngenamli esixhonywe ngayo, waye ote wabhidla ngapezu kwabanye, kanaanajo ngenamli engengapantsi koxhonywe ngayo, eyakuba ngowutengileyo, umtengi ke luwo koba kokwaka ukuyihlala yonke ngax.mye noknba jinxalenye yayo ngalomhla we Fandesi. Ekoti ke

(i) Kungeko ntaulo ngalomhla wefa- t desii isahluk) seshutni sirulwe nge- nyanga ezintnndatu, iMJ esinye isahlulo seshurubi ciroilwe kwinyanga ezilishumi linambini ezilandela umhla wefandesi.

(ii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wefa. ndesi ingapantsi kwesahlulo seshutni isisalela sesihluko seshutni sohlalulwa ekupeleni kweuyanga ezitundatu, ize ishilululo seshutni esisaleleleyo siro- we kwinyanga ezilishumi linambini kusu susela kumhla wefandesi.

(iii) Ukuba imali ehlaulwe ngomhla wo fandesi ipakati kwesahlulo seshutni n sahlulo sesihlanu, isisalela sesahlulo sesihlanu sishlaulwe kwinyanga ezil shu- tni linambini etywa kwenke e. lo.

Inzala yesontlaulo yoba ziponti zone ekulwiiu ngyonaka; ekoti ukhululwa kwa zo nenzalo we kukuniselwe ngabameli abafesekileyo ababini ngokwanelis ka ko mantyi—abame i aboGka baziibopelele kuny e nngaLanye ukuba ngabo abantyalaba, be- ngena kuzilandulela nangintontu.

Indleko zonocanda, njalo-njalo, netayitile zohlalulwa ku mantyi, nakubani o-guwntbni owonikwa igunya lko kwangalomhla we fandesi. Unotengisa lowo wi.fika abhale umnaoniso neezahlulo ezine nezihlanu evuma ukuba wohlala inzala—eziponti ezine ngeklulu. anagati ukuba waverole ngomhla wefandesi ngapezulu kwesahlulo sesihlanu. aselewe. i zela mnaoniso isisalela semali ventengo leyo. Unotengisa woba nelungelo lokthihlala j lomini yonke mihlaumbi isahlulo sem'a'ya

IFANDESI LEMIHLAB I.

ISAZISO.—No 101. 1893. Kiel Ojisi yo Mpatiswa Nocanda, Capetown, 0

"VTCiQKWE Siquendu II, so Mteto No. 15 A. 5 we 1887, kuyaziswa apa kumntu wonke ukuba eziziziba Zomhlabha Wakontk du, &